

# Verhaltenskodex / Código de Conducta

Oktober/Octubre 2024

## Individueller Schüler:innen-Austausch - Intercambio individual de estudiantes

1. Mir ist bewusst, dass mein Aufenthalt im Austauschland mit meiner Verantwortung verbunden ist. Ein Nichteinhalten der folgenden Bedingungen kann zu einer vorzeitigen Beendigung der Teilnahme am Austausch führen. Die Kosten der Beendigung trage ich selbst, etwa das Ticket für den Rückflug in das Heimatland und Weiteres. Auch im Falle meiner Volljährigkeit zum Zeitpunkt des Austauschs **gelten alle nachfolgend genannten Bedingungen**, da ich sonst die Nebenpflicht der Teilnahmebedingungen verletze.

*Soy consciente de que mi estancia en el país de intercambio está relacionada con mi responsabilidad. El incumplimiento de las siguientes condiciones puede dar lugar a la finalización prematura de la participación en el intercambio. Yo mismo correré con los gastos de la rescisión, como el billete del vuelo de vuelta a mi país de origen y otros. Aunque sea mayor de edad en el momento del intercambio, **se aplicarán todas las condiciones siguientes**, de lo contrario se incumplirá la obligación secundaria de las condiciones de participación.*

2. Der vollzeitliche Besuch der Schule im Ausland ist ein integraler Bestandteil dieses Austauschprogramms und für mich verpflichtend.

*La asistencia a tiempo completo a la escuela en el extranjero es parte integrante de este programa de intercambio y es obligatoria para mí.*

3. Ich weiß, dass es nicht gestattet ist, unabhängig und ohne die Aufsicht von Erwachsenen während der Austauschzeit zu reisen. Insbesondere gilt es, aktuelle Reisewarnungen, Risikogebiete und Quarantäne-Richtlinien zu beachten und den entsprechenden Vorkehrungen Folge zu leisten. Mir ist bewusst, dass bei Zuwiderhandlung versicherungstechnische und weitere Nachteile sowie ein für mich kostenpflichtiger Abbruch des Austauschs entstehen können.

*Entiendo que no está permitido viajar de forma independiente y sin la supervisión de un adulto durante el periodo de intercambio. En particular, deben observarse las advertencias de viaje actuales, las zonas de riesgo y las directrices de cuarentena, y seguir las precauciones correspondientes. Soy consciente de que el incumplimiento puede dar lugar a desventajas relacionadas con el seguro y de otro tipo, así como a la finalización del intercambio a mi cargo.*

4. Ich werde während des Austausches kein motorbetriebenes Fahrzeug führen.

*No conduciré ningún vehículo de motor durante el intercambio.*

5. Es ist mir klar, dass es aufgrund der Jugendschutzgesetze im Ausland nicht gestattet ist, Alkohol jedweder Art zu kaufen und / oder zu konsumieren. Das gleiche gilt für Tabakprodukte und Drogen jeglicher Art, außer vom Arzt verschriebene Medikamente. Ich informiere mich selbständig über die Jugendschutzgesetze des jeweiligen Landes.

*Tengo claro que debido a las leyes de protección de menores en el extranjero no está permitido comprar y/o consumir alcohol de ningún tipo. Lo mismo ocurre con los productos del tabaco y las drogas de cualquier tipo, excepto los medicamentos recetados por un medico. Me informo de forma independiente sobre las leyes de protección de la juventud del país correspondiente.*

6. Ich weiß, dass die Gasteltern die Aufsichtspflicht für mich während der Zeit im Austauschland haben. Ich werde mich an die Verhaltensregeln meiner Gasteltern halten.

*Sé que los padres de acogida tienen la responsabilidad de supervisarme durante el tiempo que esté en el país de intercambio. Respetaré las normas de conducta de mis padres anfitriones.*

7. Ich sichere zu, dass ich mich an die Maßgaben halte, die von den verantwortlichen Koordinatoren im Ausland kommen, von den Gruppenleiter:innen des BJR sowie von den verantwortlichen Tutor:innen an meiner Austauschschule und von meiner Gastfamilie. Es ist mir klar, dass der Erfolg dieses Austauschprogramms zu einem großen Teil von mir selbst abhängig ist.

*Aseguro que cumpliré con los requisitos que vengan de los coordinadores responsables en el extranjero, de los jefes de grupo del BJR así como de los tutores responsables en mi escuela de intercambio y de mi familia de acogida. Tengo claro que el éxito de este programa de intercambio depende en gran medida de mí.*

8. Ich bin mir bewusst, dass ich während des Austausches als eine Vertreterin/ein Vertreter meines Landes, meiner Schule und auch meiner Familie angesehen werde und mein Land nach meinem Verhalten, meinem Erscheinungsbild und auch meinen Einstellungen beurteilt wird. Ich sichere hiermit zu, dass ich mich bemühen werde, kooperativ zu sein und die Verantwortlichen im Austausch, ebenso wie die Mitaustauschschüler:innen unterstützen werde.

*Entiendo que seré considerado un representante de mi país, escuela y familia mientras esté de intercambio y que mi comportamiento, apariencia y actitud serán vistos en consecuencia. Por la presente, aseguro que me esforzaré por cooperar y apoyar a los responsables del intercambio de estudiantes, así como a mis compañeros de intercambio.*

9. Ich versichere, dass ich den Kontakt zum Heimatland während des Auslandsaufenthaltes über soziale Netzwerke wie Facebook und kollektive Kommunikationskanäle wie Facebook, WhatsApp, Skype oder FaceTime etc. in angemessenen Grenzen halten werde. Das bedeutet im Normalfall, dass ich diesen freiwillig auf höchstens 2-3 Mal pro Woche, in Ausnahmefällen auf maximal 1 Stunde pro Tag beschränken werde.

Ich bin mir bewusst, dass das Herunterladen von Dateien aus dem Internet (Filme, Musik etc.) ohne Wahrung der Urheberrechte und entsprechender finanzieller Begleichung illegal ist. Damit verpflichte ich mich, während des Auslandsaufenthaltes jegliche Art der Beschaffung von kostenpflichtigen Dateien aus dem Internet vorher mit der Gastfamilie abzuklären und deren Einverständnis einzuholen. Mir ist klar, dass dessen ungeachtet sämtliche finanziellen und anderweitigen Risiken, die dabei entstehen können von mir bzw. meinen Eltern übernommen werden müssen und in keinem Fall der gastgebenden Familie angelastet werden können, über deren Netzverbindung der Zugang ins Internet ermöglicht wurde.

*Afirmo que mantendré el contacto con el país de origen dentro de unos límites razonables durante la estancia en el extranjero a través de redes sociales como Facebook y canales de comunicación colectiva como WhatsApp, Skype o FaceTime, etc. Esto significa normalmente que limitaré voluntariamente esto a un máximo de 2-3 veces por semana, y en circunstancias excepcionales a un máximo de 1 hora por día.*

*Soy consciente de que descargar archivos de Internet (películas, música, etc.) sin respetar los derechos de autor y pagar en consecuencia es ilegal. Por lo tanto, me comprometo a aclarar previamente con la familia de acogida cualquier tipo de adquisición de archivos de pago de Internet y a obtener su consentimiento. Entiendo que, independientemente de esto, todos los riesgos financieros y de otro tipo que puedan surgir deben ser asumidos por mí o por mis padres y en ningún caso se puede culpar a la familia de acogida a través de cuya conexión a la red se habilitó el acceso a Internet.*

10. Ich sichere hiermit zu, dass ich mich respektvoll gegenüber allen am Austausch beteiligten Parteien verhalten werde und vermeiden werde, das Ansehen anderer zu beschädigen. Dabei geht es vor allem um meinen Partner bzw. meine Partnerin, meine Gastfamilie, die Lehrkräfte und Mitschüler:innen an der Schule im Ausland sowie die Teilnehmer:innen der bayerischen Austauschgruppe. Das betrifft insbesondere die Verbreitung von Informationen zum Nachteil der Betroffenen in jedweder Form einschließlich digitaler Verbreitungsformen wie Handy, E-Mail sowie sozialer Netzwerke wie Facebook und dergleichen. Mir ist bewusst, dass beleidigende, verleumderische oder verletzende Informationsverbreitung sowohl zu rechtlichen Konsequenzen als auch zur Beendigung meines Gastaufenthalts führen kann.

*Por la presente, me comprometo a comportarme de forma respetuosa con todas las partes implicadas en el intercambio y a evitar dañar la reputación de los demás. Esto se aplica en particular a mi pareja, a mi familia de acogida, a los profesores y a los compañeros de la escuela en el extranjero, así como a los participantes del grupo de intercambio bávaro. Esto se aplica, en particular, a la difusión de información en perjuicio de las personas afectadas en cualquier forma, incluidas las formas digitales de difusión como los teléfonos móviles, los correos electrónicos o a través de redes sociales como Facebook, etc. Soy consciente de que la difusión de información insultante, difamatoria u ofensiva puede tener consecuencias legales, así como la finalización de mi estancia como huésped.*

Ich habe den Verhaltenskodex sorgfältig gelesen / *He leído atentamente el Código de Conducta.*